

## ВЫВОД КАБЕЛЯ. ЗАГЛУШКА

### Краткое руководство по эксплуатации

**RU**

Вывод кабеля серии BRITE товарного знака IEK (далее – вывод кабеля) предназначен для скрытого вывода кабеля из стены (монтажной коробки). Заглушка серии BRITE товарного знака IEK (далее – заглушка) предназначена для закрытия монтажной коробки декоративной накладкой.

Область применения вывода кабеля и заглушки: для скрытой установки внутри помещений. Вывод кабеля и заглушка устанавливается в стандартные монтажные коробки диаметром от 55 до 60 мм, глубиной 40 мм.

В комплект поставки изделия входят: вывод кабеля / заглушка – 1 шт., паспорт – 1 экз. (на групповую упаковку).

#### **ВНИМАНИЕ**

**Обязательно убедитесь в отсутствии напряжения на месте работ с помощью указателя напряжения. При монтаже вывода кабеля и заглушки необходимо убедиться в том, что монтажная коробка прочно удерживается в отверстии стены. При закреплении вывода кабеля и заглушки в коробке нужно строго следить за тем, чтобы провода не попадали под распорные лапки.**

#### **ЗАПРЕЩАЕТСЯ**

**Эксплуатация вывода кабеля и заглушки при образовании трещин в процессе эксплуатации или сколов в основании. Осуществлять монтаж при включенном электропитании сети.**

Для монтажа в монтажную коробку обеспечить минимальное расхождение распорных лапок путём выкручивания двух винтов, крепящих распорные лапки. Старайтесь не выводить винты из зацепления с гайкой. Установить механизм в монтажную коробку, закрепить с помощью саморезов или завернуть два винта до надёжной фиксации распорными лапками. Винты крепления лапок нужно заворачивать поочерёдно и равномерно. При необходимости установить декоративную рамку, приобретаемую отдельно.

**EN**

The BRITE series cable output of the IEK trademark (hereinafter referred to as the cable output) is intended for the hidden output of the cable from the wall (mounting box). The BRITE series plug of the IEK trademark (hereinafter referred to as the plug) is designed to close the mounting box with a decorative overlay.

The scope of application of the cable outlet and the plug: for concealed indoor installation. The cable outlet and plug are installed in standard mounting boxes with a diameter of 55 to 60 mm, at a depth of 40 mm.

The delivery scope includes: cable outlet / plug – 1 pc., passport – 1 copy (for group packaging).

#### **ATTENTION**

**Be sure that there is no voltage at the work site using the voltage indicator. When installing the cable outlet and the plug, make sure that the mounting box is firmly held in the wall opening. When fixing the cable outlet and the plug in the box, it is necessary to strictly ensure that the wires do not fall under the spacer legs.**

#### **PROHIBITED FROM**

**Operating the cable outlet and the plug in case of cracks during operation or chips in the base. Carrying out the installation with the mains power on.**

For installation in the mounting box, ensure minimum divergence of the spacer legs by unscrewing the two screws securing the spacer leg. Try not to remove the screws from engagement with the nut.

Install the mechanism in the mounting box, fix it with screws or screw two screws until securely fixed with spacer legs. The screws for fixing the legs need to be screwed alternately and evenly.

If necessary, install a decorative frame purchased separately.

**KK**

IEK тауар белгісінің BRITE сериялы кабельді шығару (бұдан әрі-кабельді шығару) кабельді қабырғадан (монтаждау қорабынан) жасырын шығаруға арналған.

IEK тауар белгісінің BRITE сериялы бітеуіші (бұдан әрі-бітеуіш) монтаждау қорабын сәндік жапсырмамен жабуға арналған.

Кабельді шығару мен бітеуіштердің қолдану саласы – үй ішінде жасырын орнатуға арналған. Кабельді шығару мен бітеуіштердің диаметрі 55–60 мм, тереңдігі 40 мм стандартты монтаждау қораптарына орнатылады.

Бұйымды жеткізу жиынтығына мыналар кіреді: кабельді шығару / бітеуіш – 1 дана., паспорт – 1 дана (топтық қаптамаға).

### **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ**

**Жұмыс орнында кернеу көрсеткішінің көмегімен кернеудің жоқтығына көз жеткізу керек.** Кабельді шығару мен бітеуіштерді орнатқан кезде, монтаж қорабы қабырға саңылауында мықтап ұсталғанына көз жеткізу керек. Қорапқа кабельді шығару мен бітеуіштерді орнатқан кезде, сымдар аралық қалақшалардың астына түспеуі үшін қатаң бақылау керек.

Пайдалану процесінде сызаттар немесе негізде шытынау пайда болған кезде кабельді шығару мен бітеуіштерді пайдалануға. Желіні электрмен қоректендіру қосулы кезде монтаждауды жүзеге асыруға.

### **ТҮЙІМ САЛЫНАДЫ**

Монтаждау қорабына орнату үшін, аралық қалақшаларды бекітетін екі бұранданы бұрап, аралық қалақшалардың ең аз айырмашылығын қамтамасыз ету керек. Бұрандаларды сомымен ұстамауға тырысу керек.

Механизмді монтаж қорабына орнатып, бұрандалармен бекіту немесе екі бұранданы тіреуіш аяқтарымен сенімді бекітілгенге дейін орау керек. Қалақшаларды бекіту бұрандалары кезекпен және біркелкі бұралуы керек.

Қажет болса, бөлек сатып алынған сәндік жақтауды орнату керек.

## **UK**

Вид кабелью серії BRITE товарного знаку IEK (далі – вид кабелью) призначений для прихованого виведення кабелью зі стіни (монтажної коробки).

Заглушка серії BRITE товарного знаку IEK (далі – заглушка) призначена для закриття монтажної коробки декоративною накладкою.

Область застосування виводу кабелью та заглушки: для прихованої установки в приміщенні. Вивід кабелью та заглушка встановлюється в стандартних монтажних коробках діаметром від 55 до 60 мм, глибиною 40 мм.

В комплект поставки виробу входять: вид кабелью/заклушка – 1 шт., паспорт – 1 екз. (на групову упаковку).

### **УВАГА**

**Обов'язково переконайтеся, що немає напруги на місці роботи, використовуючи показчик напруги. При встановленні виводу кабелью та заглушки ви повинні переконатися, що монтажна коробка міцно тримається в отворі стіни. При встановленні виводу кабелью та заглушки в коробці необхідно суворо стежити, що проводи не потрапляють під розпірні лапи.**

### **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ**

**Експлуатація виводу кабелью та заглушки при утворенні тріщин в процесі експлуатації або сколювань на основі. Здійснювати монтаж при підключенні електричного живлення мережі.**

Для монтажу в монтажну коробку забезпечити мінімальне розходження розпірних лапок шляхом викручування двох гвинтів, які кріплять розпірні лапки. Старайтеся не виводити гвинти з зачеплення з гайкою.

Встановіть механізм у монтажну коробку, закріпіть за допомогою саморізів або закрутіть два гвинта до надійної фіксації з розпірними лапками. Гвинти закріплення лапок потрібно загвинчувати по чергово та рівномірно.

При необхідності встановіть декоративну рамку, яку придбають окремо.

## **LV**

IEK preču zīmes BRITE sērijas kabelju izvads (turpmāk – kabelju izvads) ir paredzēts kabelja izvadīšanai no sienas (montāžas kārbas).

IEK preču zīmes BRITE sērijas noseglāksne (turpmāk – noseglāksne) ir paredzēta montāžas kārbas aiztaisīšanai ar dekoratīvu uzliktu.

Kabeļa izvads un noseglāksne ir paredzēti slēptai montāžai telpās. Kabeļa izvadū un noseglāksni uzstāda standartā montāžas kārbās ar diametru no 55 līdz 60 mm un dziļumu 40 mm.

Izstrādājuma piegādes komplektā ietilpst: kabeļa izvads / noseglāksne – 1 gab., pase – 1 eks. (vienam grupas iepakojumam).

**UZMANĪBU**

Izmantojot sprieguma mērītāju, obligāti pārliecinieties, ka darbu veikšanas vietā nav sprieguma. Veicot kabeļa izvadu un noseglplāksnes montāžu, pārliecinieties, ka montāžas kārbā stingri turas sienas nišā. Nostiprinot kabeļa izvadu un noseglplāksni kārbā, sekojiet tam, lai vadi nenokļūtu zem ķepiņu stiprinājumiem.

**AIZLIEGTS**

Lietot kabeļa izvadu un noseglplāksni, ja ekspluatācijas procesā uz pamatnes rodas plaisas vai robi. Veikt montāžu, ja ir ieslēgta elektrības padeve.

Montāžai montāžas kārbā nodrošiniet minimālu distanci starp ķepiņu stiprinājumiem, atskrūvējot divas skrūves, kas nostiprina ķepiņu stiprinājumus. Centieties neatvienot skrūves no uzgrīzņa.

Uzstādiēt mehānismu montāžas kārbā, nostipriniet to ar pašvītņojošām skrūvēm vai pievelciet divas skrūves, līdz tas ir droši nostiprināts ar ķepiņu stiprinājumiem. Ķepiņu stiprinājumu skrūves jāieskrūvē viena pēc otras no vienmēri.

Ja nepieciešams, uzstādiēt atsevišķi iegādātu dekoratīvo rāmi.

**LT**

IEK prekēs zēnklo BRITE serijos kabeļo išvedimas (toliau – kabeļo išvedimas) skirtas paslēptam kabeļo išvedimui iš sienos (montavimo dėžutės).

IEK prekēs zēnklo BRITE serijos sklendė (toliau – sklendė) skirta uždaryti montavimo dėžutę dekoratyvine uždanga.

Kabeļo išvedimas ir sklendė naudojami paslēptam montavimui patalpų viduje. Kabeļo išvedimas ir sklendė montuojami standartinėse tvirtinimo dėžutėse, kurių skersmuo nuo 55 iki 60 mm, gylis 40 mm.

Į tiekimo komplektą įeina: kabeļo išvedimas / sklendė – 1 vnt., pasas – 1 egz. (grupinei pakuotei).

**DĒMESIO**

Naudodami ītampos indikatorij būtinai patikrinkite, ar darbu atlikimo vietoje nēra ītampos. Montuojant kabeļo išvedimā ir sklendę, įsitinkinkite, kad montavimo dėžutė tvirtai laikosi sienoje esančioje angoje. Tvirtindami kabeļo išvedimā ir sklendę dėžutėje, reikia pasirūpinti, kad laidai nepatektų po skėtiklio kojeles.

**DRAUDŽIAMA**

Ekspluatuoti kabeļo išvedimā ir sklendę, jei veikimo metu atsirado įtrūkimų arba nuoskalų pašviesinimo pagrinde ar dangtelyje. Montuoti įjungus maitinimo šaltinį.

Montuojant į montavimo dėžutę, užtikrinkite kuo mažesnj skėtiklio kojelių išsisklaidymā atsukdami du varžtus, tvirtinančius skėtiklio kojeles. Stenkitės ne išsukti varžtų nuo veržlės.

Sumontuoti mechanizmā į montavimo dėžutę, pritvirtinti savisriegiais arba priveržkite du varžtus, kol jis tvirtai pritvirtins skėtiklio kojelėmis. Kojelių tvirtinimo varžtai turi būti įsukami pakaitomis ir tolygiai.

Jei reikia, sumontuoti dekoratyvinį rėmelį, įsigytą atskirai.

**EST**

IEK kaubamārgi BRITE seeria kaabli vāļjund (edaspidi – kaabli vāļjund) on ette nāhtud seinast (paigalduskarbist) peidetud kaabli vāļjundi jaoks.

IEK kaubamārgi BRITE seeria otsakork (edaspidi – otsakork) on ette nāhtud paigalduskarbi sulgemiseks dekoratiivkaanega.

Kaablivāļjundi ja otsakorgi kasutusala – siseruumides varjātud paigalduseks. Kaablivāļjund ja otsakork paigaldatakse standardsetesse paigalduskarpidesse lābimōōduga 55–60 mm, sūgavusega 40 mm.

Toote tarnekomplekt sisaldab: kaablivāļjund / otsakork – 1 tk., pass – 1 tk (rūhma pakendi kohta).

**TĀHELEPANU**

Kindlasti veenduge pinge puudumisel tōōkohal pingeindikaatori abil. Kaablivāļjundi ja otsakorgi paigaldamisel tuleb veenduda selles, et paigalduskarp on kindlalt seināaugus kinni. Kaablivāļjundi ja otsakorgi kinnitāmisel paigalduskarbis tuleb rangelt jālgida, et juhtmed ei sattuks vahejalgade alla.

**ON KEELATUD**

Kasutada kaablivāļjundit ja otsakorki, kui kasutusprotsessi jooksul tekivad aluses mōrad vōi killud. Teostada paigaldust sisselūlitatud vooluvōrguga.

Paigalduskarpi paigaldāmiseks tuleb tagada vahejalgade minimaalne lahkņemine, keerates lahti kaks krui, mis kinnitavad vahejalad. Olge ettevaatlik, et kruid mutri kļļjest lahti ei lōōks.

Paigaldage mehānism paigalduskarpi ja kinnitage see iseķeermestavate kruvide abil vōi pingutage kahte krui, kuni need on kindlalt fikseeritud vahejalgadega. Vahejalgade kinnitāmisē kruid tuleb vaheldumisi ja ūhtlaselt sisse ķeerata.

Vajadusel paigaldage dekoratiivraam, mida tuleb eraldi osta.

## RO

Priză ieșire cablu seria BRITE marca IEK (în continuare – ieșire cablu) este destinată camuflării locului de ieșire a cablurilor din perete (cutia de montare).

Capacul prizei ieșire cablu seria BRITE marca IEK (în continuare – capac) este destinat camuflării cutiei de montare cu o plăcuță decorativă.

Domeniul de aplicare – instalarea camuflată în încăperi. Ieșirea cablu și capacul se instalează în cutii de montaj standard cu diametrul 55–60 mm și adâncimea de 40 mm.

Pachetul de livrare a produsului include: prize ieșire cablu / capac – 1 set., fișa tehnică – 1 ex. (per pachet de grup).

**IMPORTANT**

**Asigurați-vă întotdeauna că nu există tensiune în timpul executării lucrărilor, folosind un indicator de tensiune. La instalarea prizei ieșire cablu și a capacului, asigurați-vă că cutia de montare este fixată ferm în gaura din perete. La fixarea prizei ieșire cablu și a capacului în cutia de montare, asigurați-vă că firele nu sunt blocate în ghearele de prindere.**

**INTERZISĂ**

**Exploatarea prizei ieșire cablu și a capacului dacă acestea prezintă fisuri ori sunt ciobite la bază sau capac. Executarea lucrărilor de instalare când este pornită alimentarea cu energie electrică.**

Pentru instalarea în cutia de montaj, asigurați distanța minimă dintre ghearele de distanțiere deșurubând cele două șuruburi care fixează ghearele de distanțiere. Aveți grijă să nu scoateți șuruburile din piuliță.

Așezați mecanismul în cutia de montare, fixați-l cu șuruburi autofiletante sau strângeți cele două șuruburi până când ghearele de distanțiere sunt bine fixate. Șuruburile de fixare a ghearelor trebuie strânse succesiv și uniform.

Opțional, instalați un cadru decorativ, achiziționat separat.

## DE

Die Kabelausführung der Serie BRITE der Handelsmarke IEK (nachfolgend "Kabelausführung" genannt) ist für die versteckte Ausführung des Kabels aus der Wand (dem Einbaukasten) bestimmt.

Das Verschlussstück der Serie BRITE der Handelsmarke IEK (nachfolgend "Verschlussstück" genannt) ist für den Verschluss des Einbaukastens mit einer Zierblende bestimmt.

Anwendungsbereich der Kabelausführung und des Verschlussstücks: für die versteckte Montage in Innenräumen. Die Kabelausführung und das Verschlussstück werden in standardmäßige Einbaukästen, von 55 bis 60 mm Durchmesser, 40 mm tief, montiert.

Im Lieferumfang sind enthalten: Kabelausführung / Verschlussstück 1 Stk., Pass – 1 Ausfertigung (für eine Gruppenverpackung).

**ACHTUNG**

**Vergewissern Sie sich unbedingt mit Hilfe eines Spannungsanzeigers, dass der Arbeitsort spannungsfrei ist. Bei der Montage der Kabelausführung und des Verschlussstücks soll man sich vergewissern, dass der Einbaukasten fest in der Wandöffnung sitzt. Bei der Befestigung der Kabelausführung und des Verschlussstücks im Kasten soll man streng beachten, dass die Leiter nicht unter die Spreizkrallen geraten.**


**VERBOTEN IST**

**Der Betrieb der Kabelausführung und des Verschlussstücks bei der Bildung von Rissen im Laufe des Betriebs und der Ausbrüche im Fuß. Die Ausführung der Montage bei eingeschalteter Stromversorgung.**

Für die Montage in den Einbaukasten soll die Mindestspreizung der Spreizkrallen mittels der Verdrehung der zwei Schrauben, die die Spreizkrallen befestigen, sichergestellt werden; versuchen Sie es, die Schrauben außer Eingriff mit der Mutter nicht zu bringen.

Den Mechanismus in den Einbaukasten aufstellen, mit Hilfe von selbstfurchenden Schrauben befestigen oder zwei Schrauben mit Spreizkrallen bis zur sicheren Fixation zudrehen. Die Befestigungsschrauben der Spreizkrallen sind abwechselungsweise und gleichmäßig festzuschrauben. Nötigenfalls ist das Zierrähmchen, welches gesondert gekauft wird, aufzustellen.

Таблица 1 – Технические параметры / Table 1 – Specifications / Кесте 1 – Техникалық параметрлері /  
Таблица 1 – Технічні характеристики / 1. tabula – Tehniskie parametri / Lentelė 1 – Techniniai  
parametrai / Tabel 1 – Tehnilised parameetrid / Tabelul 1 – Parametrii tehnici / Tabelle 1 – Technische  
Parameter

Параметры / Parameters / Параметрлері / Технічні характеристики / Parametri / Parametrai / Parameetrid / Parametrii / Parameter	Значение / Value / Мәні / Значення / Vērtība / Gaminio / Tāhendus / Valoarea / Wert M310-X*, MB10-X*
	°C $+40$ $+25$ $\downarrow$ °C $-25$ 90% $\downarrow$
Срок службы, лет / Service life, years / Қызмет мерзімі, жыл / Термін служби, років / Kalpošanas laiks, vecums / Tarnavimo laikas, vasara / Kasutusiga, aastane / Durata de viață, ani / Lebensdauer, Jahre	10
Гарантия (со дня продажи), лет / Warranty (from the date of sale), years / Кепілдік (сату күнінен бастап), жыл / Гарантія (з дня продажу), років / Garantijas periods (no pārdošanas dienas), vecums / Garantijos laikotarpis (nuo pardavimo datos), vasara / Garantikausutustähtaeg (alates müügi kuupäevast), aastane / Perioada de garanție (de la data vânzării), ani / Garantiezeit (ab dem verkaufsdatum), Jahre	2

\* X – кодовое обозначение цветового исполнения / color code designation / түсті орындаудың кодтық белгісі / кодове позначення кольорового виконання / krāsas kods / spalvos žymėjimo kodas / värvi tähistuskood / cod de desemnare a culorii / Codebezeichnung der Farbausführung: Б – белый / White / ақ / білий / balta / valge / alb / weiß; Кр – бежевый / beige / сарғыш / бежевий / bēša / smėlio / bež / bej; Ж – жемчужный / pearl / маржан түсті / перлинний / pēries krāsa / perlīnē / pārlī / perla / perlfarben; Ш – шампань / champagne / šampānieša krāsa / šampāno / šampānja / šampānie / champagnefarben; С – сталь / steel / болат / tērauda krāsa / plieno / Stahl; А – алюминий / aluminum / алюминій / alumīnija krāsa / alumīnio / alumiinium / aluminii / Aluminium; Ч – черный / black / қара / чорний / melna / juoda / must / negro / schwarz; Г – графит / graphite / графіт / grafit / grafitas / grafiit / grafit / Graphit; М – маренго / marengo; ТБ – темная бронза / dark bronze / қара бола / темна бронза / tumša bronza / tamsi bronzos / tume pronks / bronz inchis / Dunkelbronze.

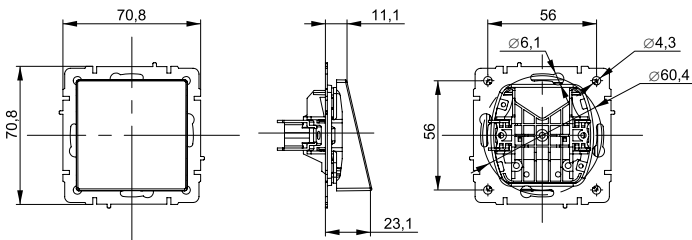


Рисунок 1 – Габаритные и установочные размеры вывода кабеля / Figure 1 – Overall and installation dimensions of the  
cable outlet / 1-сурет – Кабельдің шығарудың габаритті және орнату өлшемдері / Рисунок 1 – Габаритні та установчі  
розміри виводу кабелю / 1. attēls – Kabeļa izvada gabarīta un uzstādīšanas izmēri / Pav. 1 – Kabelio išvedimo išmatavimai /  
Joonis 1 – Kaabliväljundi üld- ja paigaldusmõõtmed / Figura 1 – Dimensiunile totale și cele de montare pentru ieșire cablu /  
Bild 1 – Haupt- und Anschlussabmessungen der Kabelausführung

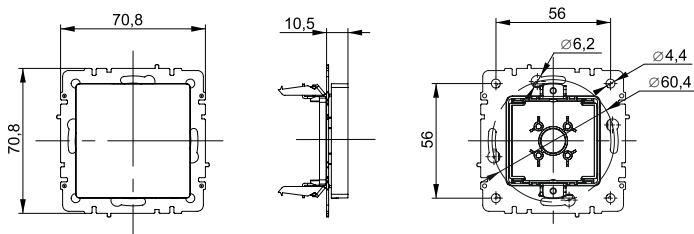


Рисунок 2 – Габаритные и установочные размеры заглушки / Figure 2 – Overall and installation dimensions of the plug /  
 2-сурет – Бітеуіштің габаритті және орнату өлшемдері / Рисунок 2 – Габаритні та установчі розміри заглушки /  
 2. attēls – Noseglāksnes gabarīta un uzstādīšanas izmēri / Pav. 2 – Sklendės išmatavimai / Joonis 2 – Otsakorgi üld- ja  
 paigaldusmõõlmed / Figura 2 – Dimensiunile totale și cele de montare pentru capac / Bild 2 – Haupt- und  
 Anschlussabmessungen des Verschlussstücks